

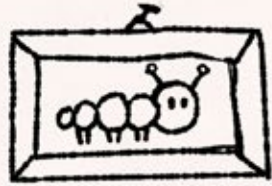


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

எக்பெர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்



Philipp Winterberg

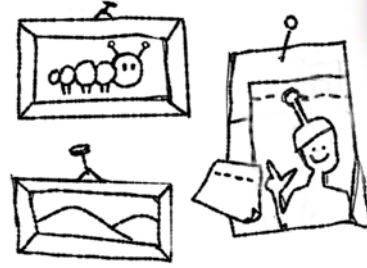
EGBERT ROUGIT

எக்ஸ்பர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்

Philipp Winterberg

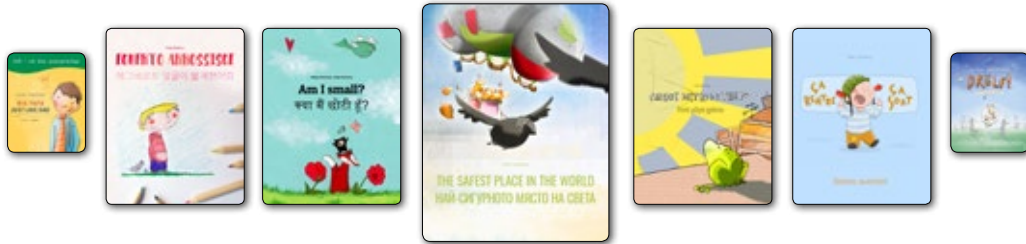
EGBERT ROUGIT

எக்பெர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்



Tamil (தமிழ்)
French (Français)

Translation (Tamil): Rajamanickam Ramu and OHT Team
Translation (French): Anita Luft, Laurence Wullemin and EUP Team

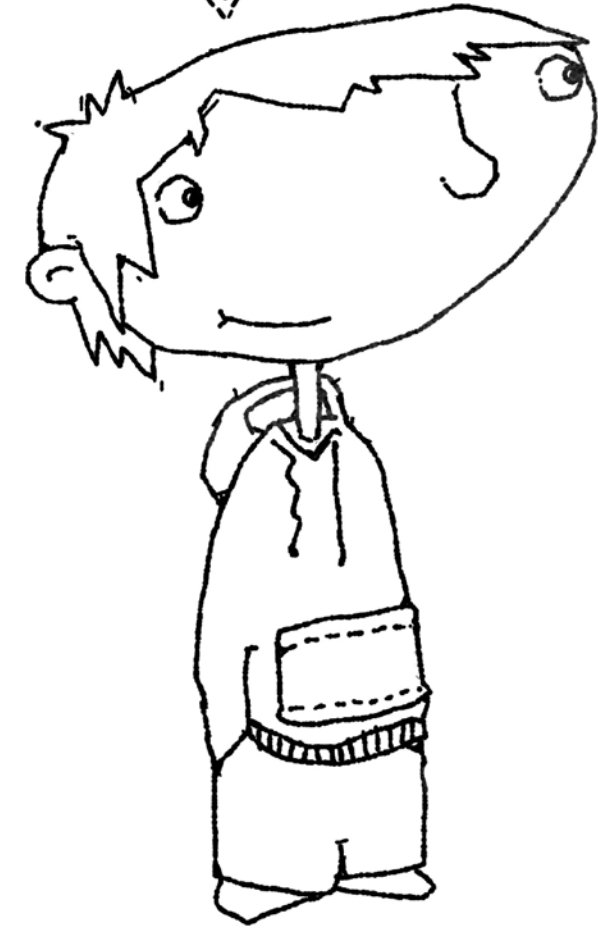


www.philippwinterberg.com



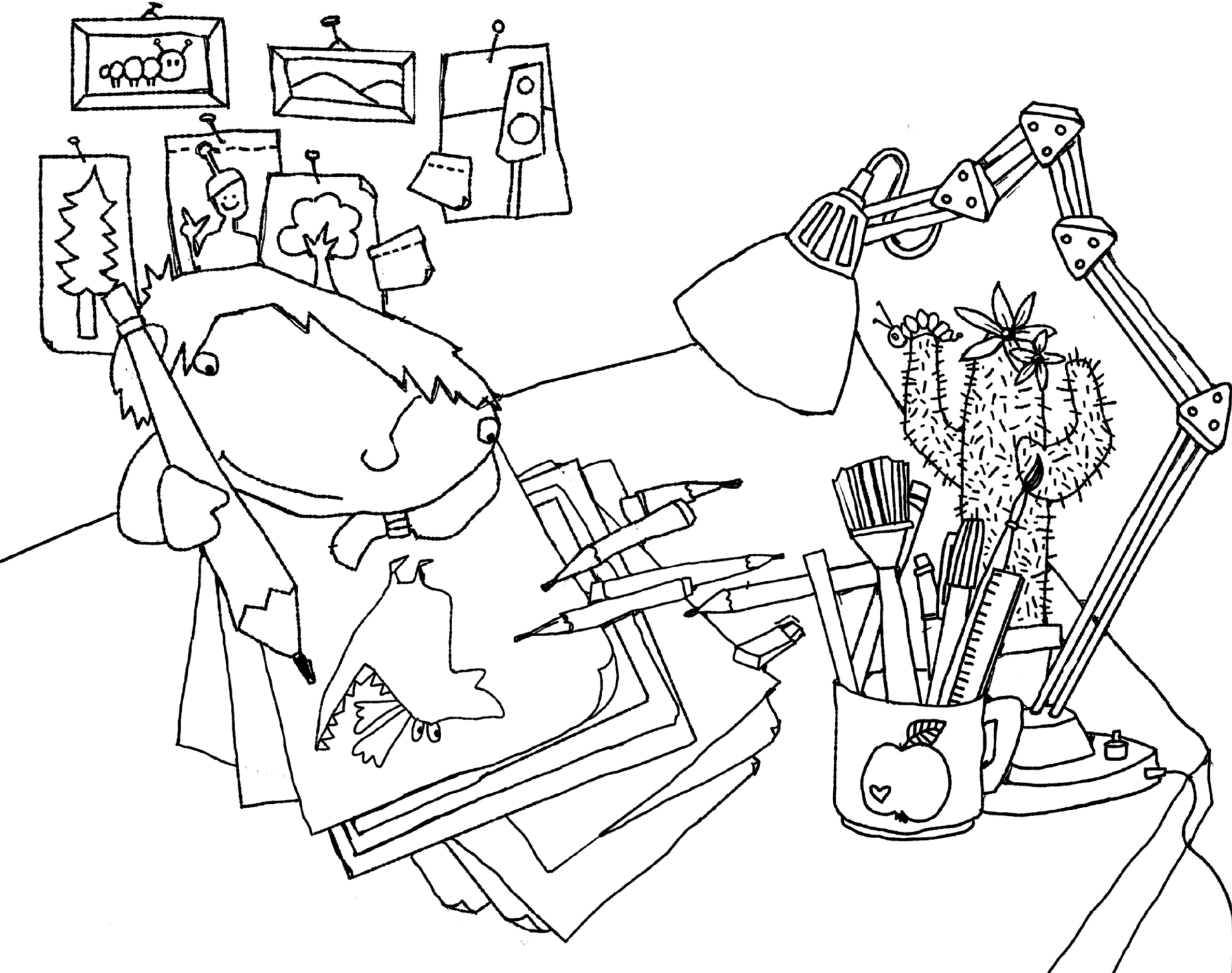
இது எக்பெர்ட்.
Vici Ebert.

எனது பெயர் எக்பெர்ட்.
*** Je suis Ebert.**



எக்பெர்ட்டிற்கு பச்சை
விஷயங்களைப்
பிடிக்கும். குறிப்பாக
எமெரால்டுகளையும்
டிராகன்களையும்.

*Egbert aime les choses vertes.
Surtout les émeraudes et
les dragons.*

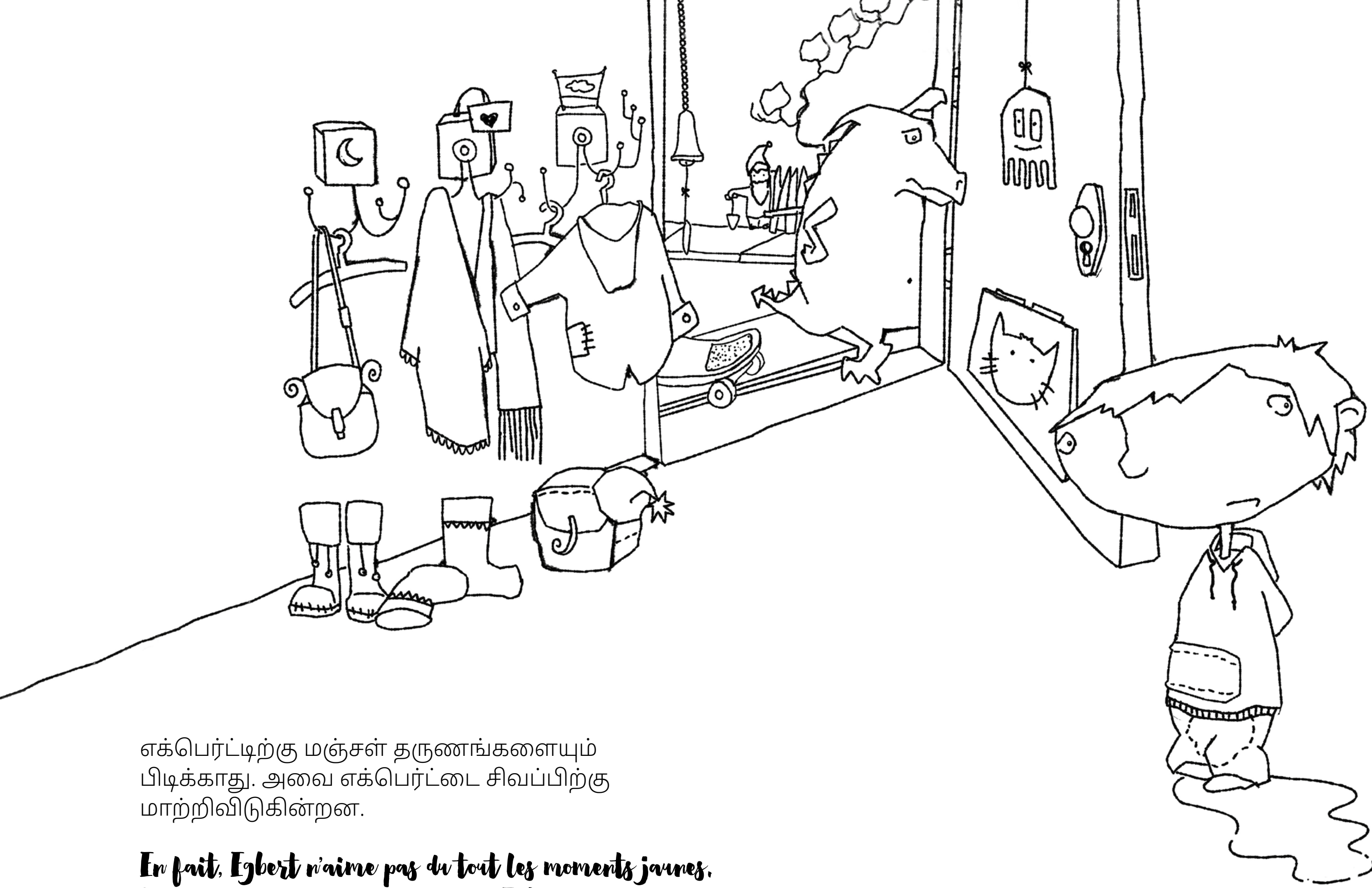


எக்பெர்ட்டிற்கு மஞ்சள்
கனவுகள் பிடிக்காது.

Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.

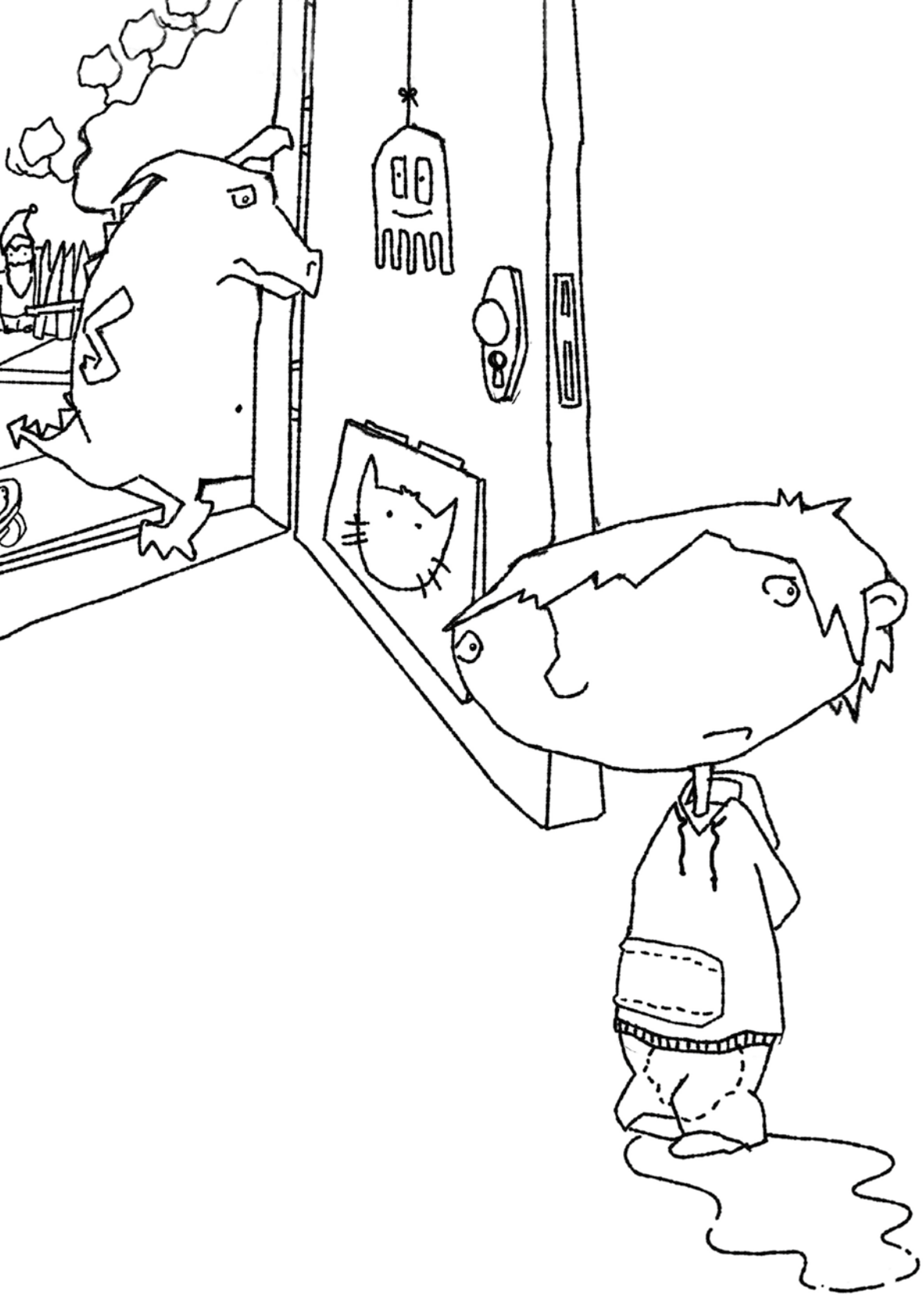






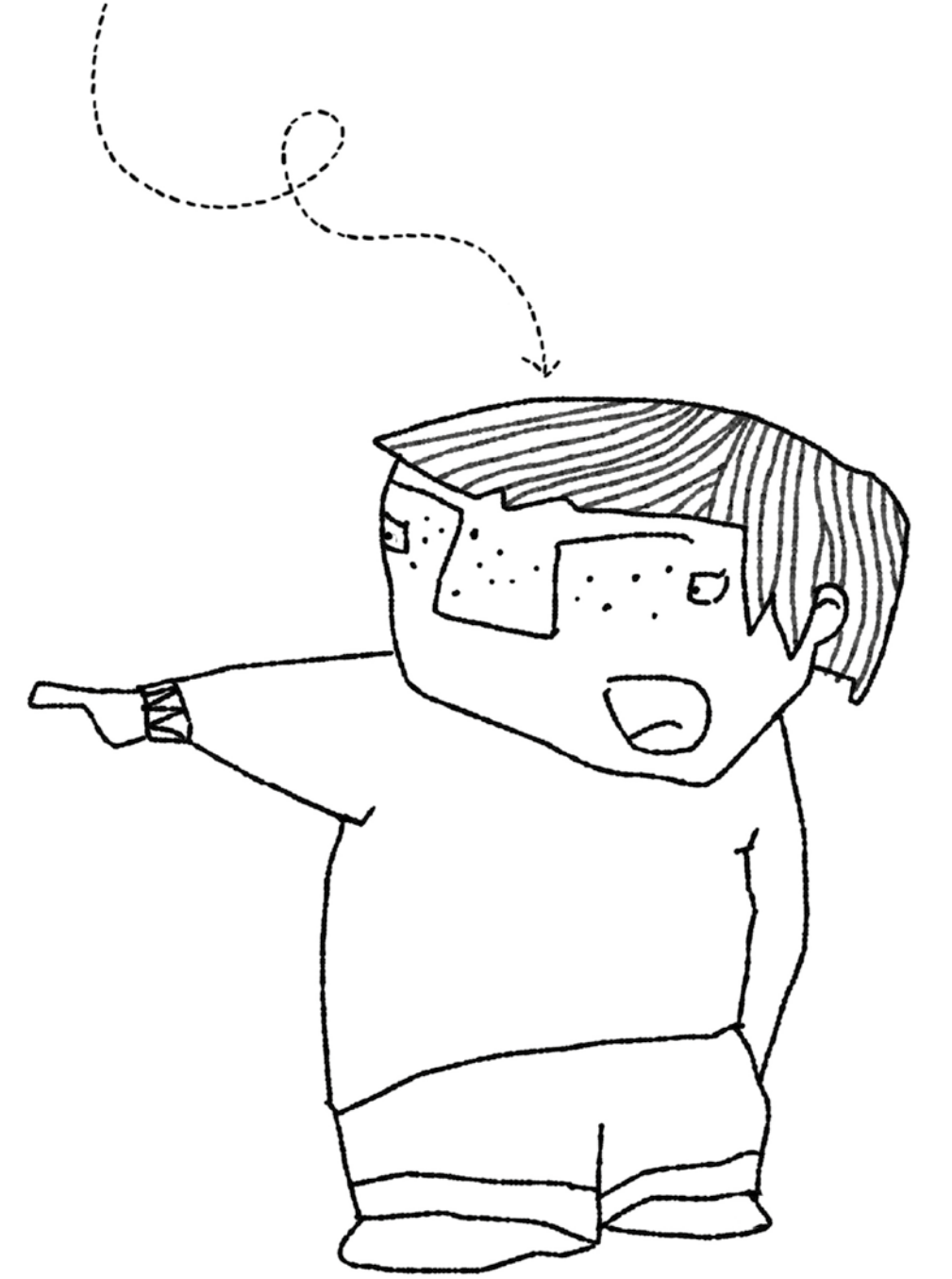
எக்பெர்ட்டிற்கு மஞ்சள் தருணங்களையும்
பிடிக்காது. அவை எக்பெர்ட்டை சிவப்பிற்கு
மாற்றிவிடுகின்றன.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



இது மேன்ஃப்ரெட்.

Voici Manfred.





பீபெர்ட்! பீபெர்ட்!
எக்பெர்ட் ஒரு குழந்தை!

**PIPIBERT ! PIPBERT !
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

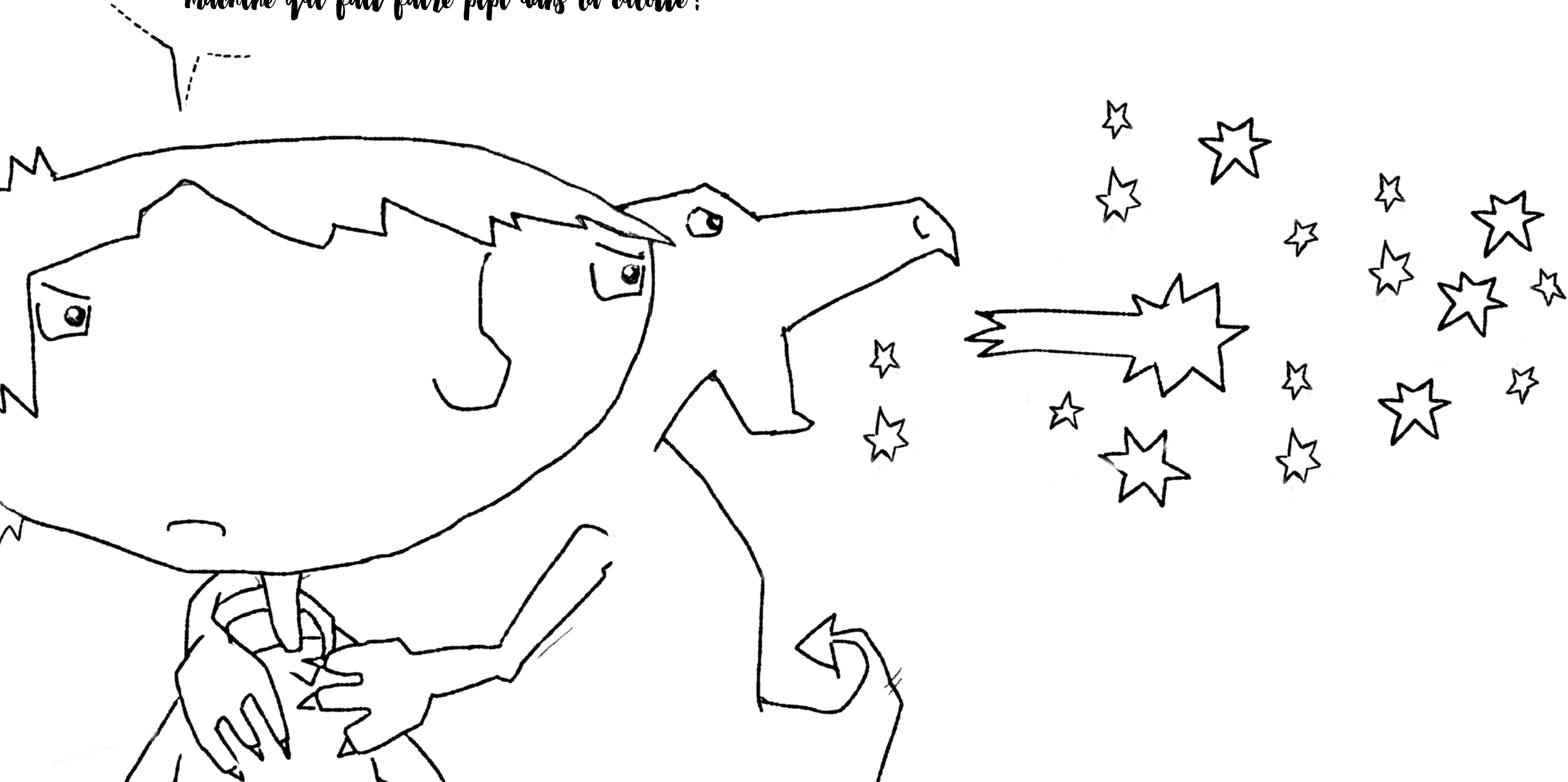
மேன்ஃப்ரெட் கீழ்த்தரமாகும்போது, எக்பெர்ட்டும்
சிவப்பிற்கு மாறுகிறான்.
மிகவும் கோபமாகவும் சிவப்பாகவும்.

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.
Il rougit de colère.*



முட்டாள் கீழ்த்தர ஃப்ரெட்!
என்னிடம் பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின்
இருந்திருக்க விரும்புகிறேன்!

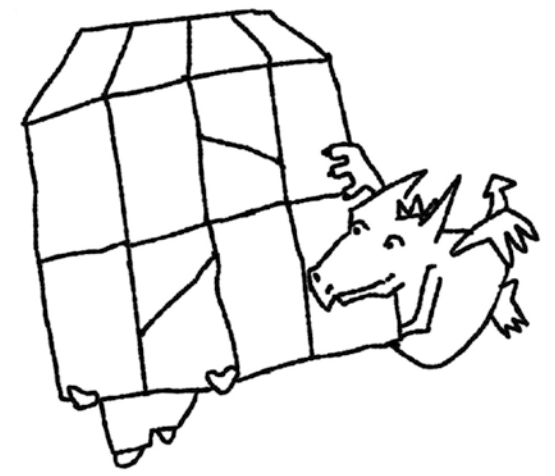
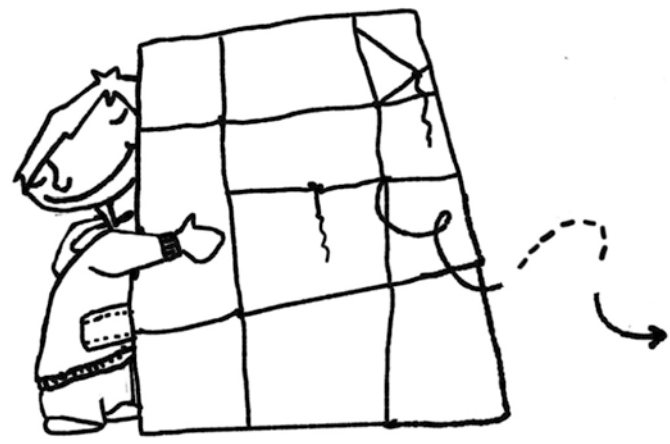
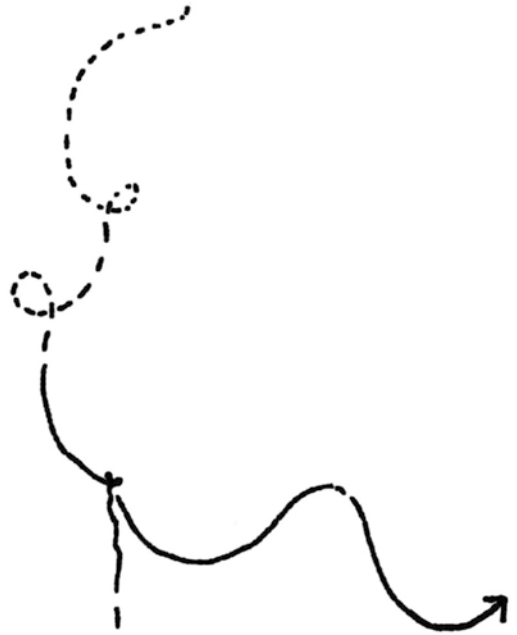
*Tu es méchant, Mochefred ! Je me souhaite une
machine qui fait faire pipi dans la culotte !*



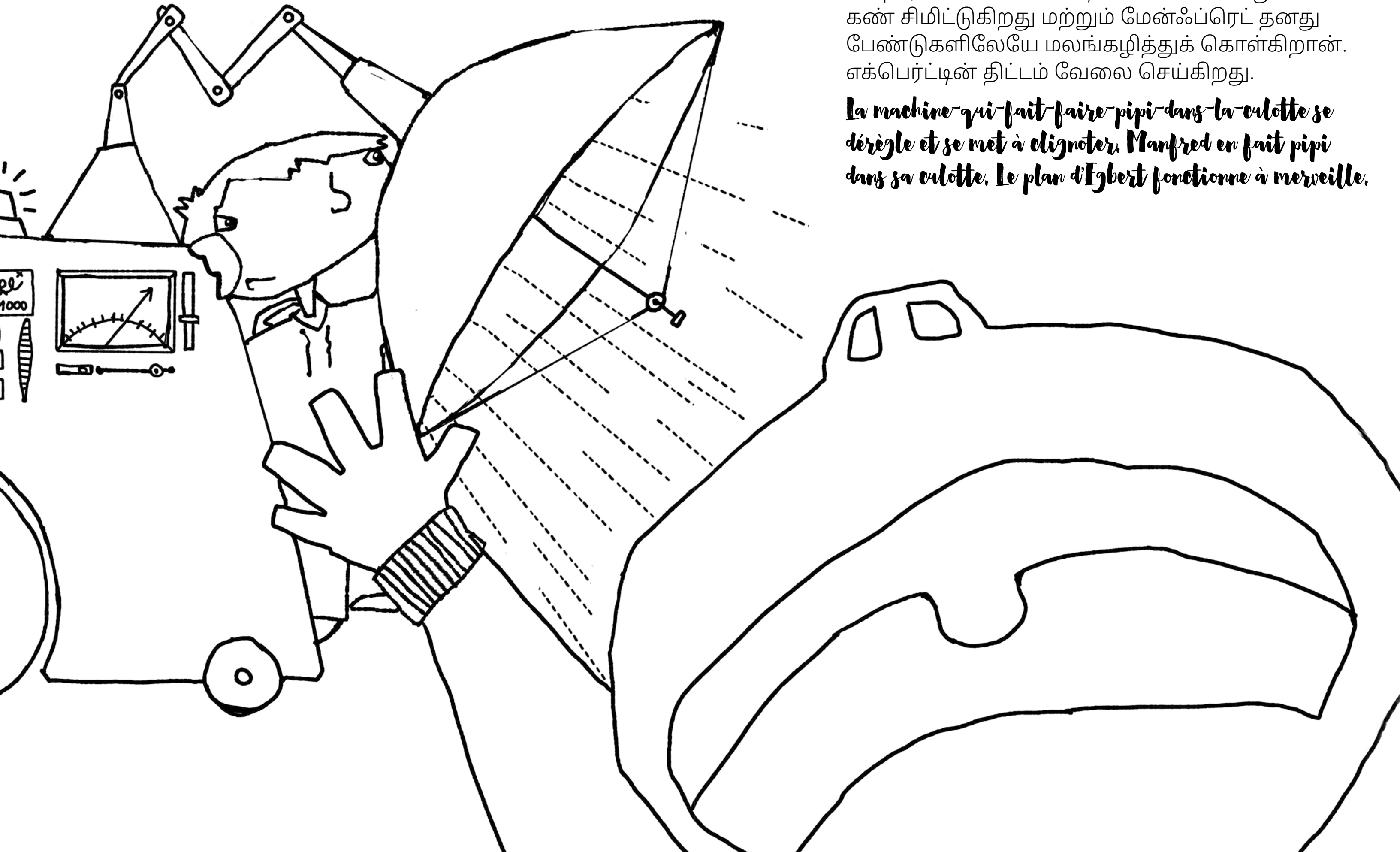


எக்பெர்ட்டிடம் ஒரு திட்டம் உள்ளது.
மேன்ஃப்ரெட் ...
ஆச்சரியப்படப்போகிறது!

*Egbert a une idée,
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*







பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின் கிளிக் செய்து
கண் சிமிட்டுகிறது மற்றும் மேன்ஃப்ரெட் தனது
பேண்டுகளிலேயே மலங்கழித்துக் கொள்கிறான்.
எக்பெர்ட்டின் திட்டம் வேலை செய்கிறது.

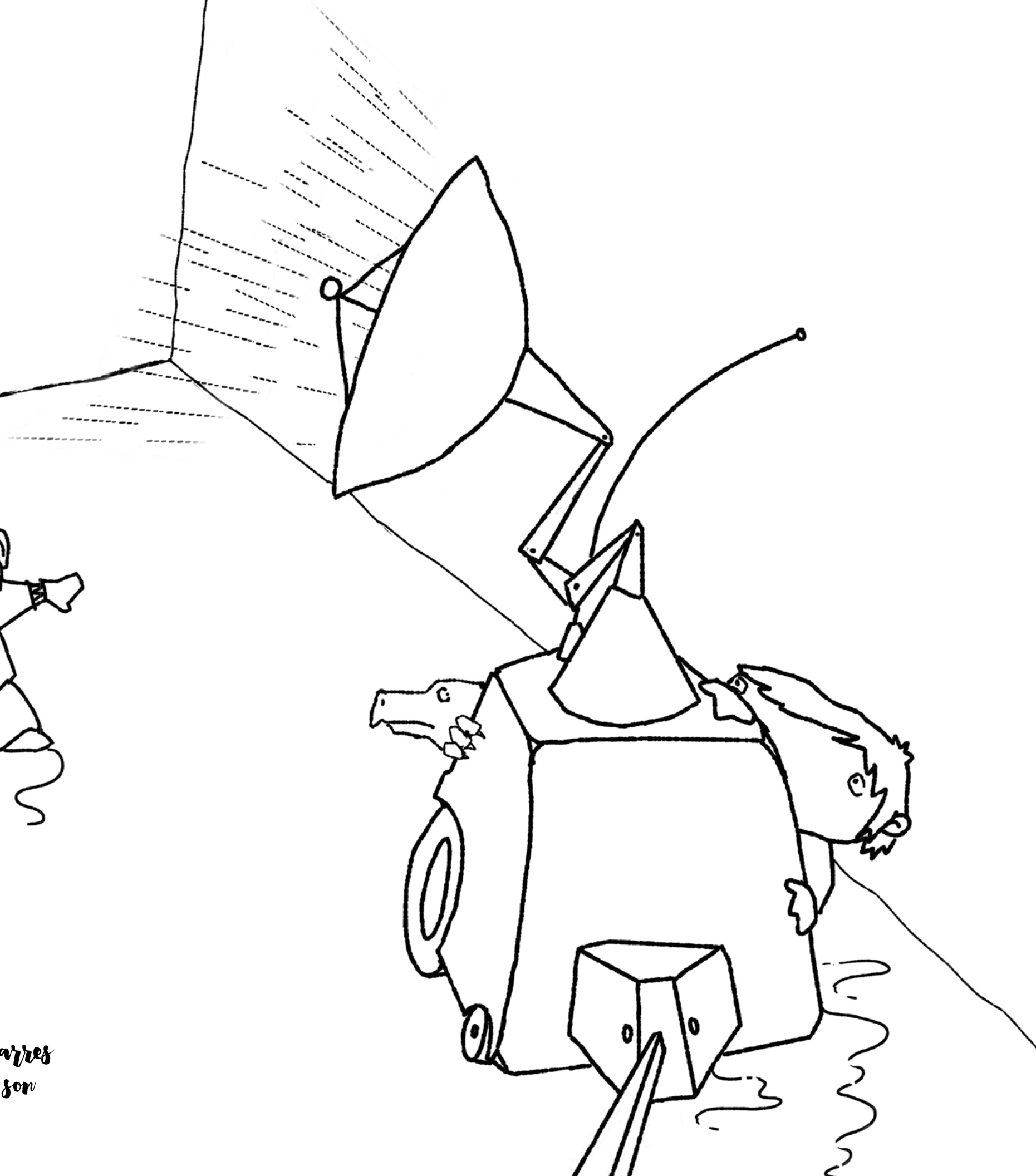
*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se
dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi
dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

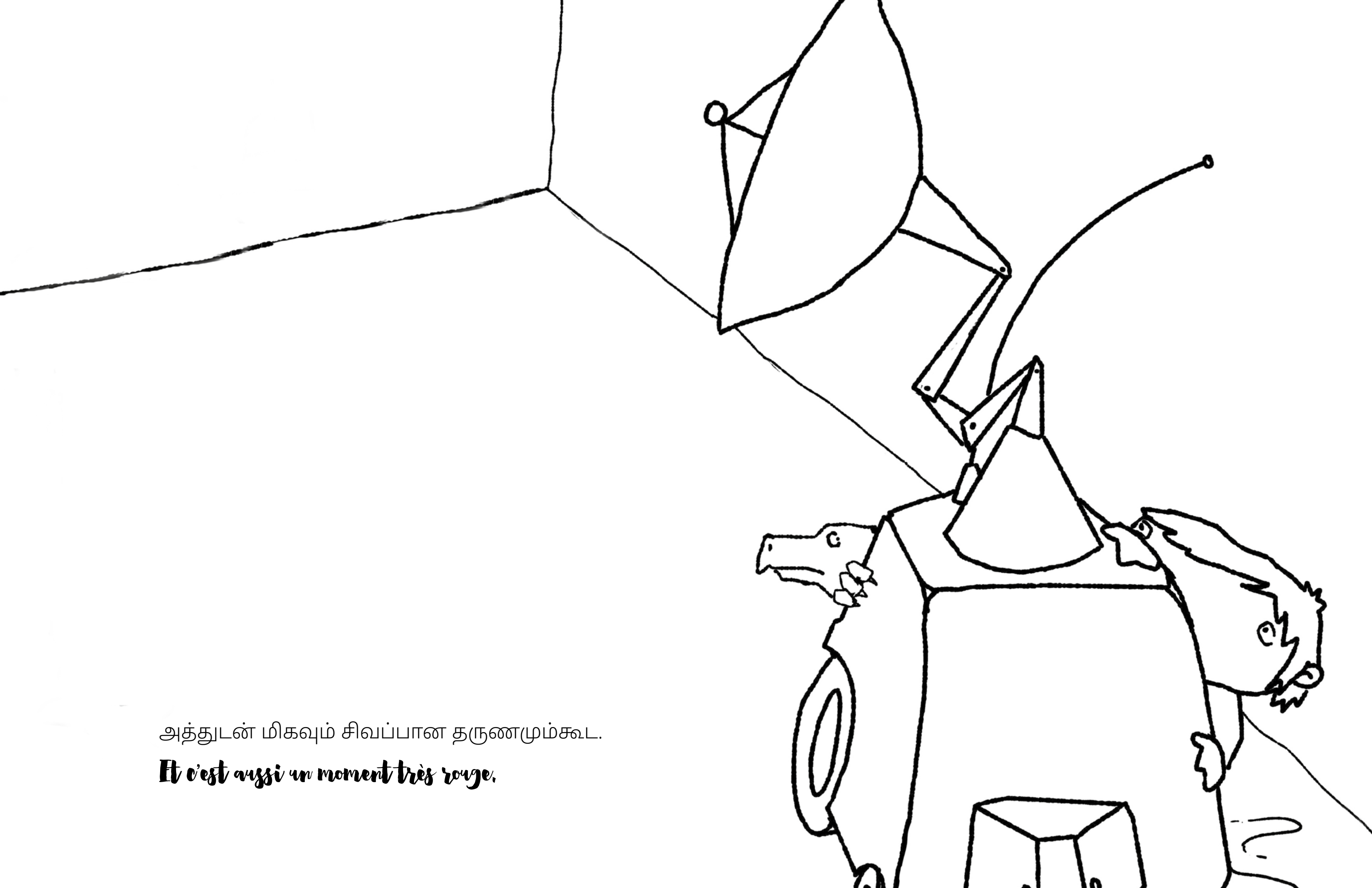




பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின் கர்ஜித்து கடகடவென
ஒலிக்கிறது, அனைவரும் தங்களின் பேண்டுகளில்
மலங்கழித்துக் கொள்கின்றனர். எக்பெர்ட்டும் அதன்
நண்பர் டிராகனும் கூட. மிகவும் மஞ்சளான தருணம்.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres
et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son
ami le dragon. C'est un moment très jaune.*





அத்துடன் மிகவும் சிவப்பான தருணமும் கூட.

Et c'est aussi un moment très rouge.

அடடே! நான் மேன்ஃப்ரெட்டையும்
பீஃப்ரெட்டையும் உருவாக்கி, என்னையே
கீழ்த்தர பெர்ட்டாக மாற்றிக்கொண்டேன்.
மன்னித்திடுங்கள்!

**Oh non ! J'ai fait de Manfred un
Pipifred ! Je suis devenu un
Mochebert ! Je suis désolé !**

வருத்தத்துடன்.
எனக்கு ஒரு பச்சை
கனவு வந்திருக்கலாம்!

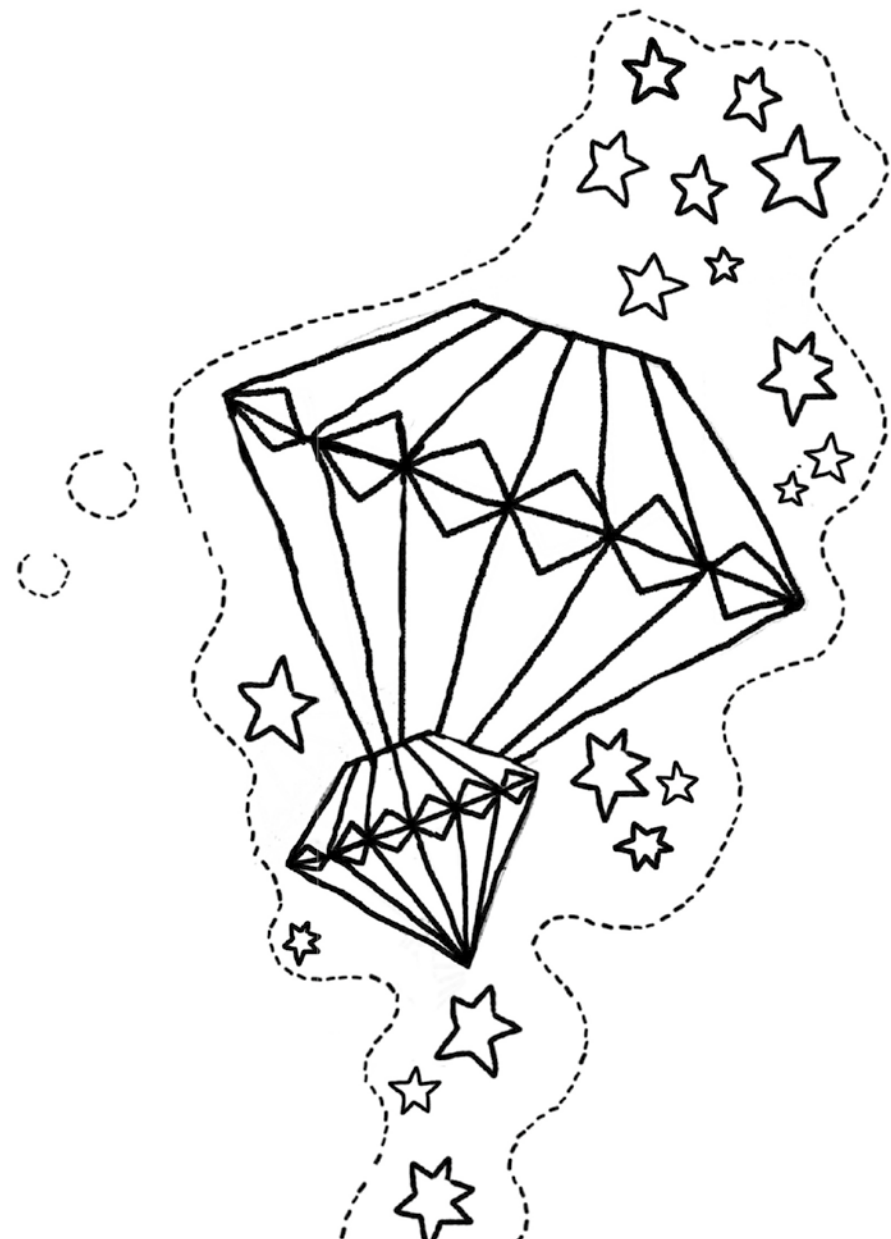
**OUI. Je me souhaite
un rêve en vert !**



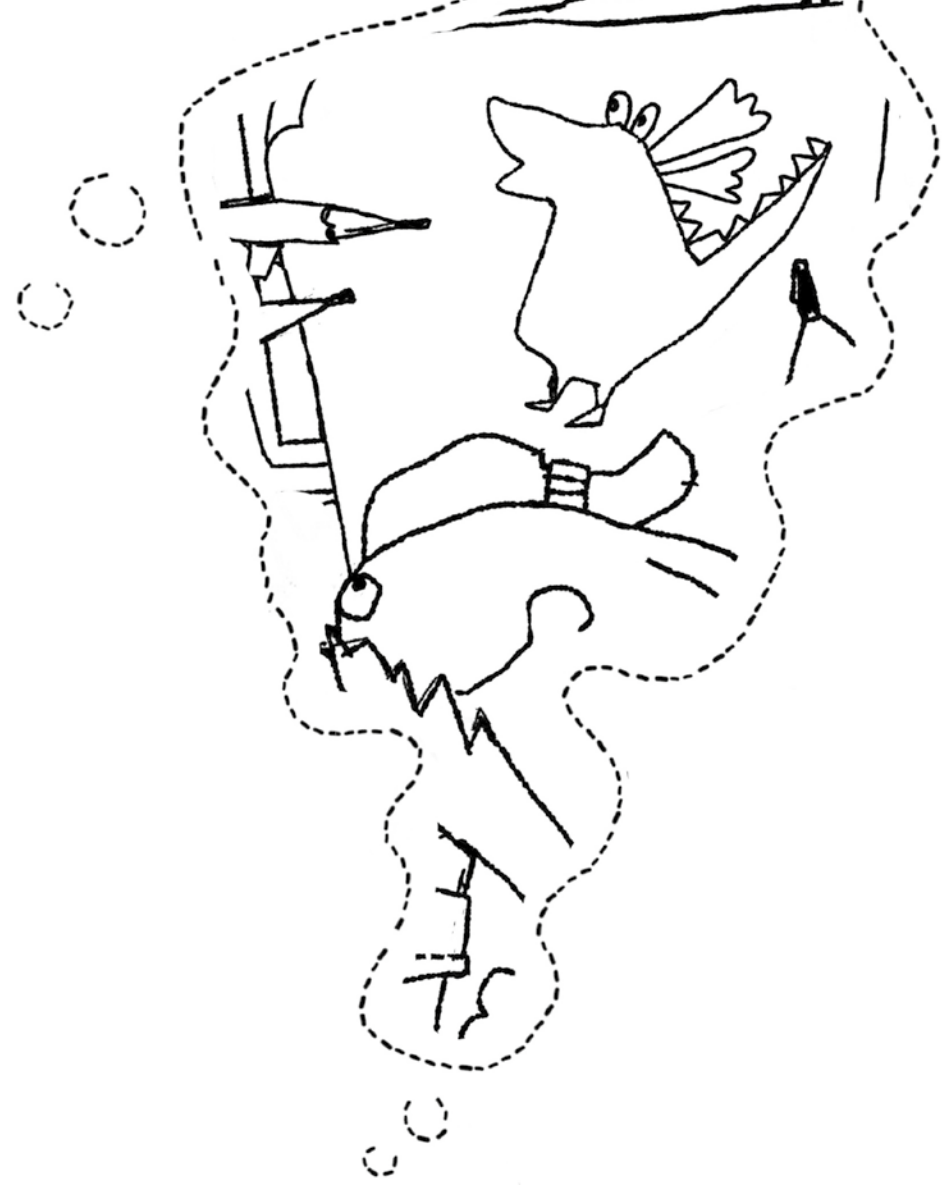




















Imprimer ce livre d'images pour enfants ?

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

www.philippwinterberg.com



Biographie de l'auteur...



Philipp B. Winterberg M.A. a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



THE SAFEST PLACE IN THE WORLD
НАЙ-СИГУРНОТО МЯСТО НА СВЕТА



L'ENDROIT LE PLUS SÛR AU MONDE
DER SICHERSTE ORT DER WELT



IL POSTO PIÙ SICURO DEL MONDO
TUTISSIMUS LOCUS MUNDI



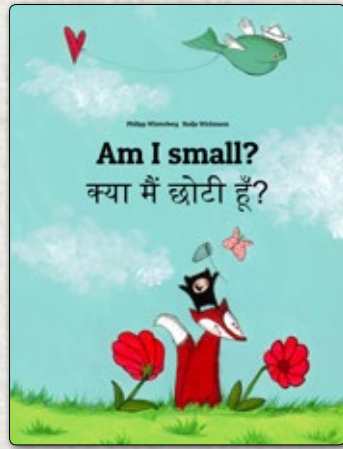
EL LUGAR MÁS SEGURO DEL MUNDO
STÁBIASTI SKUGGI I JARDEN



Bin ich klein?
¿Soy pequeña?



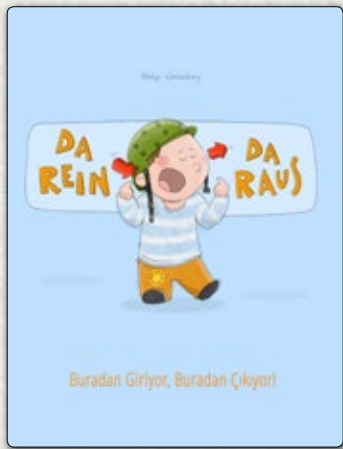
Je suis petite, moi ?
هل أنا صغيرة؟



Am I small?
क्या मैं छोटी हूँ?

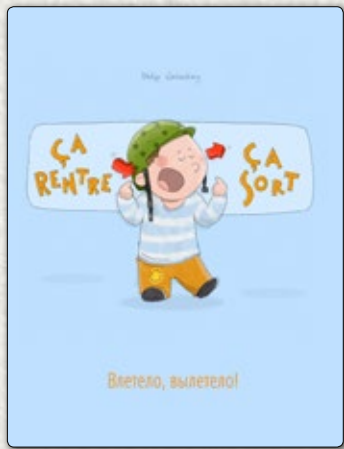


Io sono piccola?
我小吗?



DA REIN, DA RAUS

Buradan Giriyo, Buradan Çıyori



ÇA RENTRE, ÇA SORT

Влезно, вылезно!



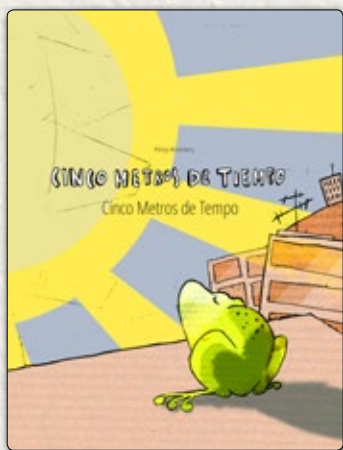
PARAQUI ENTRA, POR AQUI SALE

Entra qui, esce illi



IN HERE, OUT THERE

ここからはいて、でていく!



CINCO METROS DE TIEMPO
Cinco Metros de Tempo



PANCH METER ZANT
पाँच मिटर को समय



FIFTEEN FEET OF TIME
Cinq mètres de temps



PÍNEV MÉTRA XPÓNOU
Πέντε μέτρα χρόνου



